

Bulharsko-Sofia: Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby na pomoc turistom

OJ S 242/2021 14/12/2021

Oznámenie o úprave

Služby

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

Oddiel I: Verejný obstarávateľ/obstarávateľ

I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Агенция по заетостта

Identifikačné číslo organizácie (IČO): 121604974

Poštová adresa: бул. Княз Александър Дондуков № 3

Mesto/obec: София

Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

PSC: 1000

Štát: Bulharsko

Kontaktná osoba: Анна Павлова

E-mail: Anna.Pavlova@az.government.bg

Telefón: +359 29265402

Fax: +359 29265428

Internetová adresa (internetové adresy):Hlavná adresa: <https://www.az.government.bg>Adresa stránky profilu kupujúceho: <https://www.az.government.bg/bg/profiles/view/369-pokana-za-podavane-na-oferti-na-osnovanie-chl-82-al-4-ot-zop-s-predmet-ay-osigurjavane-na-samoletni-bileti-za-prevoz/>**Oddiel II: Predmet**

II.1. Rozsah obstarávania**II.1.1. Názov**

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

II.1.2. Hlavný kód CPV

63500000 Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby na pomoc turistom

II.1.3. Druh zákazky

Služby

II.2. Opis**II.2.1. Názov**

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.2.

Dodatočné kódy CPV

63500000 Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby na pomoc turistom

II.2.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

II.2.4. Opis verejného obstarávania v čase uzatvorenia zmluvy

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody, dynamického nákupného systému alebo koncesie

Trvanie v mesiacoch: 24V prípade rámcových dohôd – odôvodnenie trvania presahujúceho štyri roky:

II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

Oddiel IV: Postup

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.1. Oznámenie o výsledku obstarávania týkajúce sa tejto zákazky

Číslo oznámenia v Ú. v. EÚ: [2020/S 031-073143](#)

Oddiel V: Pridelenie zákazky/koncesie

Zákazka č.: 10

Názov:

Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина на Агенция по заетостта

V.2. Pridelenie zákazky/koncesie

V.2.1. Dátum uzatvorenia zmluvy/rozhodnutia o pridelení koncesie

06/02/2020

V.2.2. Informácie o ponukách

Zákazka/koncesia bola pridelená skupine hospodárskych subjektov: áno

V.2.3. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: БЪЛГАРИЯ ЕР - ПОСОКА ДЗЗД

Identifikačné číslo organizácie (IČO): 176990100

Poštová adresa: бул. Брюксел № 1, аерограда София

Mesto/obec: София

Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

PSC: 1540

Štát: Bulharsko

E-mail: bmarinkova@air.bg

Telefón: +359 24020400
Fax: +359 24020400
Internetová adresa: <https://www.air.bg/bg>
Dodávateľom/koncesionárom je MSP: nie

V.2.3. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: БЪЛГАРИЯ ЕР АД
Identifikačné číslo organizácie (IČO): 000633828
Poštová adresa: бул. Брюксел № 1
Mesto/obec: София
Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)
PSČ: 1540
Štát: Bulharsko
E-mail: bmarinkova@air.bg
Telefón: +359 24020440
Fax: +359 24020400
Internetová adresa: <https://www.air.bg/bg>
Dodávateľom/koncesionárom je MSP: nie

V.2.3. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: ПОСОКА КОМ ООД
Identifikačné číslo organizácie (IČO): 130979057
Poštová adresa: р-н Оборище, ул.Сердика № 12
Mesto/obec: София
Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)
PSČ: 1113
Štát: Bulharsko
E-mail: serdika@posoka.com
Telefón: +359 8158103
Fax: +359 8158103
Internetová adresa: <https://www.posoka.com/>
Dodávateľom/koncesionárom je MSP: áno

V.2.4. Informácie o hodnote zákazky/časti/koncesie

Celková hodnota obstarávania: 140 000,00 BGN

Oddiel VI: Doplnkové informácie

VI.3. Doplnujúce informácie

VI.4. Postupy preskúmania

VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie

Úradný názov: Комисия за защита на конкуренцията
Poštová adresa: бул. Витоша № 18
Mesto/obec: София
PSČ: 1000
Štát: Bulharsko
E-mail: cpcadmin@cpc.bg
Telefón: +359 29884070
Fax: +359 29807315
Internetová adresa: <http://www.cpc.bg>

VI.4.3. Postup preskúmania

Presné informácie o termínoch na postup preskúmania:

Не подлежи на обжалване.

VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia

09/12/2021

Oddiel VII: Úpravy v zákazke/koncesii

VII.1. Opis verejného obstarávania po úpravách

VII.1.1. Hlavný kód CPV

63500000 Služby cestovných kancelárií, cestovných dopravcov a služby na pomoc turistom

VII.1.2. Dodatočné kódy CPV

VII.1.3. Miesto vykonania

Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Агенция по заетостта- гр. София, бул. Княз Александър Дондуков № 3

VII.1.4. Opis obstarávania

Предоставяне на услуга по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж при служебни пътувания в страната и чужбина за нуждите на Агенция по заетостта.

VII.1.5. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody, dynamického nákupného systému alebo koncesie

Koniec: 22/11/2023V prípade rámcových dohôd – odôvodnenie trvania presahujúceho štyri roky:

VII.1.6. Informácie o hodnote zákazky/časti/koncesie

Celková hodnota zákazky/časti/koncesie: 140 000,00 BGN

VII.1.7. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: БЪЛГАРИЯ ЕР-ПОСОКА ДЗЗД

Identifikačné číslo organizácie (IČO): 176990100

Poštová adresa: бул. Брюксел № 1, аерограда София

Mesto/obec: София

Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)

PSČ: 1540

Štát: Bulharsko

E-mail: bmarinkova@air.bg

Telefón: +359 24020400

Fax: +359 24020400

Internetová adresa: <https://www.air.bg/bg>

Dodávateľom/koncesionárom je MSP: nie

VII.1.7. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: България Ер АД

Identifikačné číslo organizácie (IČO): 000633828

Poštová adresa: бул. Брюксел № 1, аерограда София

Mesto/obec: София

Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)
PSČ: 1540
Štát: Bulharsko
E-mail: bmarinkova@air.bg
Telefón: +359 24020400
Fax: +359 24020400
Internetová adresa: <https://www.air.bg/bg>
Dodávateľom/koncesionárom je MSP: nie

VII.1.7. Názov a adresa dodávateľa/držiteľa koncesie

Úradný názov: ПОСОКА КОМ ООД
Identifikačné číslo organizácie (IČO): 130979057
Poštová adresa: р-н Оборище, ул.Сердика № 12
Mesto/obec: София
Kód NUTS: BG411 София (столица) / Sofia (stolitsa)
PSČ: 1113
Štát: Bulharsko
E-mail: serdika@posoka.com
Telefón: +359 8158103
Fax: +359 8158103
Internetová adresa: <https://www.posoka.com/>
Dodávateľom/koncesionárom je MSP: áno

VII.2. Informácie o úpravách

VII.2.1. Opis úprav

Povaha a rozsah úprav (s uvedením prípadných predchádzajúcich zmien v zázke):
Склучено е допълнително споразумение №1 от 22.11.2021 г. с което в Договор № 10 от 06.02.2020 г. се извършат следните изменения:

§ 1. Чл. 3. от договора се изменя така: „Договорът влиза в сила на датата на подписването му и е със срок на действие до изпълнение на всички поети от Страните задължения по Договора, но за не повече от срока на действие на рамковото споразумение, считано от датата на сключването му 22.11.2019 г. – 48 месеца.”

§ 2. Чл. 4. от договора се изменя така: „Срокът за изпълнение на Услугите е до 22.11.2023 г. или до достигане на максималната стойност на договора по чл. 6, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.”

VII.2.2. Dôvody na úpravu

Je potrebné vykonať úpravy v dôsledku okolností, ktoré svedomitý obstarávateľ/verejný obstarávateľ nemohol predpokladať [článok 43 ods. 1 písm. c) smernice 2014/23/EÚ, článok 72 ods. 1 písm. c) smernice 2014/24/EÚ, článok 89 ods. 1 písm. c) smernice 2014/25/EÚ]

Opis okolností, ktoré si vyžiadali zmenu a vysvetlenie nepredvídanej povahy týchto okolností:
На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от ЗОП, във връзка с допълнително споразумение № 1 /23.02.2021 год. към Рамково споразумение № СПОР-29/22.11.2019 год.

VII.2.3. Zvýšenie ceny

Aktualizovaná celková hodnota zázky pred zmenou (po zohľadnení možných predchádzajúcich zmien zázky a úprav cien a v prípade smernice 2014/23/EÚ priemerná inflácia v dotknutom členskom štáte)

Hodnota bez DPH: 140 000,00 BGN

Celková hodnota zázky po úpravách

Hodnota bez DPH: 140 000,00 BGN